

泰国华人 面面观

王伟民 编译



泰国华人面面观

王伟民
编译

云南大学出版社

4196 12575

滇新登字 07 号

责任编辑:晨 晓

特约编辑:马 澜

封面设计:石 可

版式设计:王恺元

泰国华人面面观

王伟民 编译

*

云南大学出版社出版发行

(云南大学校内)

云南教育印刷厂印刷

*

开本:850×1168 1/32 印张:8.56 字数:217 千

1993 年 12 月第一版

1993 年 12 月第一次印刷

印数:0001—1000 册

ISBN 7—81025—363—8/G·70

定价:6.5 元

译者的话

本书原名《皇恩荫庇下的二百年华人史》，全书按内容分为六章。它是一部有关泰国华侨、华人各方面情况的文集，并非自成体系和具有内在逻辑系统的专著。正因为是兼收并蓄，而且文章是出自多人之手，所以原书难免瑕瑜互见和多有重复，尽管如此，其中相当有史料价值的文章仍然不少。有鉴于此，笔者选译该书，根据内容更易书名，并略去原书与泰国华侨、华人关系不大的文章。这样做的目的，是既力求保留原书的主要内容又可达去其芜杂之效。

华侨移居泰国有悠久的历史，鸦片战争以后，由于历史的原因，泰国的华侨在人数上不断增多。正如本书所示，不少华侨当年初到泰国只是带着一只枕头，一张草席，但是他们具有中华民族传统的坚韧不拔的毅力和克勤克俭的奋斗精神，披荆斩棘，和广大泰国人民一起，为泰国社会的发展作出了不可磨灭的贡献。

泰国华侨具有鲜明的民族色彩，保留了不少中华民族的风俗习惯和文化特征，这既是维系民族感情的纽带，对泰中两国人民的文化交流也产生了一定的促进作用和影响。

第二次世界大战以后，随着时间的推移，旅泰华侨多已加入泰籍，泰、中两族已是水乳交融，难以分清。昔日的华侨现在大多已演变成泰国华人，从而由我们的侨胞成为我们的亲戚。亲戚之间的情谊是弥足珍贵的。在历史的进程中，他们曾经长期处于海外的困苦境地；而如今，他们有的在金融界稳执牛耳，有的在其它经济领域具有雄厚的实力。本书不少文章详尽介绍了陈氏、郑氏、伍氏、许氏、云氏等几个华人大家族发家的历程和今天在泰国所处的地位，这对于我们了解泰国和泰国华人无疑是会有所帮助的。

中泰两国有着传统的友谊，两国友好有利于两国和整个东南亚地区的和平、稳定和发展。与此同时，由于泰国的华人在泰国是一个重要的文化群体，因此，我们应当深入了解、研究泰国和泰国的华人。本书虽然比较庞杂，但却有一定的史料价值。我想，云南大学出版社将其付梓，其原因就在于此吧。

由于时间仓促，本书的翻译难免有许多错误之处。我仅希望能借这不完备的译本，使读者对于华侨在历史上移居泰国的情形，和移居泰国后求生存、求发展以及逐渐融于泰国的历史，能够了解一个轮廓。

广东特区国际友好联络会和云南国际友好联络会对此书的出版予以资助，笔者在此一并向他们特致谢忱。

王伟民

一九九三年十月二十日于曼谷

目 录

一、历史关系与王室	(1)
天明殿——“威哈珍轮”宫殿	(1)
有关泰国国王帕昭西南蓬与中国赛朵玛公主的故事及“帕喃乘”佛寺的来由	(6)
八世皇驾巡三聘区	(9)
曼谷王朝二世皇时期的税赋和大帆船贸易	(15)
华人与泰国王室的关系	(23)
建都时期的华人	(30)
华人与京都一百周年纪念庆典活动	(35)
克立·巴莫亲王回汕头“寻根”的故事	(38)
拍耶西威沙拉哇扎——中国海南人的后裔	(50)
纳·拉农家族的华人官吏	(58)
二、泰国华人稳固的经济基础	(73)
臣·梭蓬帕尼(陈弼臣):由贫民到巨富	(73)
“蓝三”为什么能成为富翁?	(81)
暹罗华人银行之由来	(86)
三、华人在泰国社会中的作用	(97)
客属会馆——泰国的第一家华人会馆	(97)
携带“一张草席,一只枕头”从汕头只身赴暹变富翁	(103)
耀华力路:一个永恒的故事	(111)
华侨报德善堂——全心为民的基金会	(116)
暹罗华人社会阶层的发展	(124)

萧佛成——泰国的报人、中国的政治家·····	(137)
四、文化，永恒的艺术标志 ·····	(157)
有关中泰两国歌曲的故事·····	(157)
中国饮食文化对泰国饮食文化的影响·····	(166)
“海天楼”——泰国最佳的中餐馆·····	(172)
泰国的中式艺术品·····	(175)
他甸区越坡佛寺里的中国艺术品·····	(181)
曼谷华人的雕塑和造型艺术·····	(183)
中国的星占学·····	(193)
五、宗教场所、风俗习惯与伦理道德教育 ·····	(197)
人民应该知晓的大乘佛教·····	(197)
泰国的华人寺庙·····	(201)
天后宫庙·····	(206)
水尾圣娘庙·····	(207)
万望神庙·····	(209)
越净寺佛堂长廊上的 304 尊艺术石雕·····	(209)
一年中华人之祭祀活动·····	(213)
圣 物·····	(219)
华宗僧侣委员会·····	(221)
阿瑜陀耶时期的三聘街·····	(222)
华文学校的来由·····	(226)
从拉码五世时期的旧词典中了解华人·····	(240)
六、杂 史 ·····	(246)
暹罗“红门”秘密会社的发展·····	(246)
红门帮派政治：“华抗”组织用剪刀惩罚对手·····	(260)
曼谷都城的华人住宅·····	(263)
黄利家族的宅院·····	(266)

一、历史关系与王室

天明殿——“威哈珍轮”宫殿

三良·堪他差瓦那

座落在邦巴因王宫内的中国式宫殿就是指“威哈珍轮”宫殿，朝廷用中文命其名为“天明殿”。

天明殿的整个结构均以中国式建筑风格建成，做工极为精细。可以说，它是暹罗国内最为精美的中国式建筑艺术品。天明殿外围之屋檐上皆雕梁画栋，按照中国的风格饰以青龙直冲云霄的图案，这些图案被视作避邪物。至于宫殿内部，无论是木制房柱还是上、下横梁上，都镌刻着中国式的花纹和图案，有的还贴上耀人眼目的金箔。宫殿内的装饰品和家具器皿全都是中国式样的。从国王的卧房、书房、会客室，直到召集百官议论政事的金銮殿也都是按照中国的形式建造的。宫内亦设有中国式的御座，政府官员在觐见国王时要实行中国式的礼仪。金銮殿内的上梁上挂着一幅匾额，上面用泰文书写着“天明殿”三个大字。

在天明殿的一间厅堂内安放有镌刻有颂德帕宗高昭裕华国王（拉玛四世）和颂德帕贴西琳特拉玛皇后名号的横匾，以及一些中国式的祭祀品。接着在拉玛七世时期，皇上又下诏命令建造另一块御匾，上面镌刻着颂德帕尊拉宗高昭裕华国王（拉玛五世）和颂德帕西帕差琳波隆拉琦妮娜皇后的名号，这块御匾也安放在同一间厅堂内。每逢春节来临的时候，泰国王室都要在这做功德，举行祭祀祖先的仪式。现在，这种活动已成为王室的惯例。

威哈珍轮宫殿——天明殿建成于 1889 年，当时举行了庆祝仪式。在仪式上，拉玛五世向御弟和政府官员赏赐了中式对襟衫、绸缎衣和各色夏布衫，以便他们在上朝觐见时穿戴。官员们还备有在祭祀仪式上使用的中式金花、香烛和红色竹签。

如今，天明殿依然完善地保留着，这也算是泰国最为完美的文化艺术品。每当我们看到天明殿时，便仿佛会觉得是谁把中国皇帝的宫殿从北京搬到了这里。

拉玛四世还恩准画师画下陛下身着中国皇帝龙袍和某些亲王身着中国大臣官服的画像，颁旨命令建造天明殿，这些都不过是圣上制定和实施的对中国之外交政策的组成部分。

众所周知，泰、中两国自素可泰王朝时期起直至曼谷王朝期间一直保持着商业贸易关系。但是中国的对外贸易政策在那个时期来说却是一件非常奇怪的事情，也就是说中国认为自己是世界上唯一的强大帝国，它只允许它的“藩属国”与之进行贸易往来。中国方面往往把这种贸易看作是对藩属国的“恩赐”，而不是一种互利行为。凡是需要与中国进行贸易的国家，就必须要向中国皇帝献纳贡品。一旦如此，交纳贡品的国家便会被认为愿意向中国臣服，因此也就获得了到中国贸易的许可。至于我们泰国方面对于中国的这些规定却从来没有认真对待，我们只是用钱去买贸易上的方便，因为泰国需要与中国开展贸易活动。事实上，中国是那个时期里泰国对外贸易的唯一的最大市场。与中国进行贸易，可以使泰国获得许多好处，诸如能够得到大量的金钱和财富，这是泰国国家建设中不可缺少的资金。

可是泰国方面并不知道有关中国“朝贡”贸易之诏书的含义，因为双方得要用中文进行联系。泰国方面要雇用华商将请求贸易的文书译成中文，尔后再将中国的回诏译成泰文。凡是熟习中国朝廷礼仪、习惯的华商或者是先生，都把泰国请求与中国贸易的文书给翻译歪了，说成是泰国愿意向中国宫廷称臣和乐意做中国皇帝的“奴

仆”。之所以这样翻译公文，无非是要博取中国皇帝的欢心。至于中国皇帝回复泰国“贡使”的御诏，也完全是以“至高至尊至上者”——即以真龙天子的身份来向藩属国之“山大王”发号施令，御诏往往是告诫和训斥藩属国国君要公道地治理本国人民。可是雇来的华商则又把中国皇帝的回诏给改译了，其内容竟变成了使泰人快乐的言语，而泰国方面并不知道自已完全被华文先生欺骗了。

拉玛四世（颂德帕宗高昭裕华国王）曾经说过这样一件事情，即有一回泰国“贡使”到中国贸易时，雇了一位颇为诚实的先生当翻译，他把泰国请求贸易的公文按照原文的意思翻译成中文，殊不知中国广东海关的官员（总督）在检查贸易公文时勃然大怒，不仅不愿放行并立刻把泰国“贡使”赶了回去。中国官员同时还恐吓说，如果泰国贡使硬要使用这种新式公文，那么他们就将查抄泰国的贸易帆船，并且禁止中国帆船到泰国贸易。

泰国大臣出于无奈，不得不在原来的贸易公文上用中文注明泰国愿意成为中国朝廷的“附属国”，以便取悦于中国皇帝。泰国方面这么做是为了换取贸易上的方便，而并未当作一回事。事实上中国皇帝的权势远离泰国，不会对泰国的主权构成威胁。

至于中国皇帝允许泰国进行贸易的回文，仍然由华文先生用令泰人喜悦的言词翻译成泰文。泰、中双方就这样你来我往地维持了两国间的官营贸易。一直到了拉玛五世时期，泰国对华的“朝贡”贸易仍达 35 次之多（公元 1782 年至 1853 年）。后来，由于泰国派往中国的贸易“贡船”太多了，就不得不取消向中国“朝贡”的贸易制度，其中的原因我们将会在下面继续阐述。

向中国皇帝进贡，这在中国方面来说是非常重要的大事。中国认为小国（藩属国）的义务就是要向中国这个当时的强大帝国表示效忠。倘若长期不去称臣纳贡，中国就会不断催问，为此，拉玛四世决定取消延续已久的朝贡贸易。（在拉玛五世时期，中国方面又来催促泰国恢复朝贡贸易，国王陛下不仅没有恩准，同时还命令建造

威哈珍轮宫殿——天明殿，这是为了表明泰国伟大的国王同中国的皇帝一样有着平等的权威。)

总而言之，向中国进贡之举始于朝贡式的贸易制度。然而为了贸易上的方便，又必须要向中国皇帝进贡，在此过程中泰国国王又被华商欺骗了，因为华商把泰国请求与中国进行贸易的文书改译为泰国愿意臣服于中国，作中国的藩属国。而这与泰国方面不懂中文又有一定关系。等到泰国发现这一问题时，已经历了很长的时间，又不得不听之任之。几朝几代过去了，泰国为了贸易上的方便，仍然向中国皇帝进贡。直至拉玛四世后期，华裔泰人接任公职的逐渐增多，他们知晓汉语，有专门技术并忠于职责，在来往公文的翻译过程中终于发现了朝贡贸易的真象。

此外，当时国际和国内的形势与环境也促使拉玛四世下决心取消朝贡贸易制度，可以说这是泰国外交政策的一次重大改变。

泰国对外政策的调整是泰国政府的一次公开性行动。拉玛四世曾指出，“之所以要取消朝贡贸易的习俗，这与宣告泰国（暹罗）的完全独立有着同等重要的意义”。拉玛四世这么做的原因，不仅仅是为了“改善”中、泰两国之间的“误解”，以使双方能够平等相待，同时亦是为了泰国日后的安全。因为在拉玛四世时期，西方帝国主义国家向中国扩张了势力，中国已经不再是强大的国家。西方国家陆续侵入中国，使中国丧失了主权。为此，拉玛四世认为，在这种情形下泰国与中国来往的公文函件和向中国称臣纳贡的制度，也许会成为西方帝国主义假中国之手来要挟泰国主权的媒介。

拉玛四世的以上分析是有一定道理的，因为在他统治泰国时期，当法国占领安南后，便伸出手来从泰国的势力范围内夺取了柬埔寨，法国的借口便是柬埔寨是安南的藩属国（柬埔寨同时向安南和泰国称臣纳贡）。由此可见，拉玛四世取消朝贡贸易制度，切断中、泰两国联系的桥梁以防止祸水流入泰国，是防患于未然，这是国王陛下英明的政治决策。

再者，拉玛四世之所以恩准画师画下陛下身着中国皇帝龙袍，以及某亲王身着中国大臣官服的画像，这同样也是为了表明泰国国王与中国皇帝有着平等的地位和相同的权威，泰国并不是中国附属国。

如前所述，国王陛下所以要选择中国皇帝的服饰来显示陛下的权威，这与那个时期中国的时兴有关，因为中国人视皇帝的龙袍为神圣之物，只有中国的皇帝可以穿戴，任何人都不得冒犯。现在，泰国国王同中国皇帝一样有权力享用皇帝的龙袍。

下面我们将要说说其他方面的原因。

在曼谷王朝初期至拉玛四世时期，有许多华人移居泰国谋生。他们乘坐着帆船从中国一批批来到泰国，每一批少则几百人，多则可达 1200 人。到了拉玛四世时期，移居泰国的华人大约已有 300000 人。

这些华人在泰国经营各种买卖生意，从事各个层次的职业，有的甚至卖苦力。当华人人数愈来愈多时，便给泰国造成了许多社会问题。他们结帮立派，组织秘密会社和青红帮。各帮会之间争权夺利、争夺商业贸易上的利益。有的帮会与帮会之间发生火并，有时就像发生一场小型的内战。这些骚乱损害了公众利益，危及人民生命安全，四世王政府曾几度进行镇压。有些华人还依藉西方帝国主义的势力给政府制造麻烦。他们大多是通过获得外国驻泰国领事馆的保护权，从而享受这些国家在泰国取得的治外法权。一旦他们违法犯罪，他们不会受到泰国法院的起诉，只须上外国法庭便可了事（外国法庭通常是偏袒它们所保护的人）。这些华人骄横跋扈，违犯泰国法律，给泰国政府的统治带来了很多困难。有时，他们甚至敢于同国家的主人——泰国政府相抗衡。

向公众传播泰国国王身着中国皇帝龙袍和亲王身着中国大臣官服的画像，这是华人所愿意接受的权威的标志。同时也是为了显示泰国国王治理泰国华人的威力。

到了拉玛五世时期，移居泰国的华人不断增多。截至 1880 年华人已增加到 500000 人，所带来的社会问题也愈来愈多。

拉玛五世制定了专门治理华人的政策，建立隶属暹罗的华民领事法庭，以便阻止华人接受外国法庭的保护。与此同时，还任命了华人常务官和华人县长，以治理和保护泰国的华人。拉玛五世还给有贡献之华人赐官封爵。国王陛下所采取的这些措施，是为了严格地控制和管理好华人，以杜绝问题的发生。

由于以上种种原因，国王陛下便决定在邦巴因王宫内建立天明殿，以配合治理泰国华人的统治制度。国王给华人赐官封爵，这是较为抽象的事物，而建立天明殿则是较为具体的事情。泰国政府要用抽象的和具体的办法来综合治理华人，因为泰国华人的心还依附和牵扯在中国的文化传统和风俗习惯上。

总之，拉玛四世制作陛下自己身着中国皇帝龙袍和亲王身着中国大臣官服的画像并非是出于好奇和取乐，而是要制定一项捍卫泰国独立和主权完整的政策。同样，拉玛五世命令建造天明殿，也是为了能够更好地统治泰国的华人。

泰国人民十分庆幸自己拥有这两位英明的国王。国王陛下有着无穷的智慧和才干，他看得深远，使泰国脱离了一次又一次的危险。

有关泰国国王帕昭西南蓬与中国赛朵玛公主 的故事及“帕喃乘”佛寺的由来

亚涅·那威卡蒙

泰人、华人和外国游客乐于参观游览的帕喃乘佛寺座落在巴塞河畔，它历史悠久，据史籍记载它建成于公元 1324 年。

在佛寺的佛堂里，供着一尊巨大的佛陀塑像，名曰“三宝佛祖”（又名“达来叻答纳那育佛”）。不管是谁去到了帕喃乘佛寺，都少不了要到三宝佛像^①面前进香膜拜。每当泼水节来临时，人们要在这里举行浴佛礼和巡烛礼以示庆祝；在每年的9月，人们还要在这举行中国式的施孤仪式；^②到了春节，人们又得要在这举行庆祝活动。

在佛堂附近，有一座中国式庙宇，叫作“赛朵玛娘娘庙”，这也是人们都要去的地方。

赛朵玛娘娘（又称赛朵玛姑娘）是中国皇帝的公主，她与泰国的一位国王有着密切的关系。他们之间的故事与帕喃乘佛寺和中式庙宇的由来有关。

在讲述赛朵玛的故事之前，我们要声明这是个古老的民间传说，它是否真实却无法考证。这则传说，出自帕威迁·比立差在拉玛一世后期编著的《北方编年史》一书（收录在《历史汇编》第一分册）。

按照史籍记载，故事的原委如下所述：

有一次中国的皇帝收养了一名义女，命其名为赛朵玛公主。当公主长大成人后，皇帝便叫星相家来猜测公主应该嫁给哪一国的君主，星相家便预言说公主将会许配给泰国国王。

为此，中国方面起草了一份公文派人送到泰国。公文上面表明了中国皇帝愿意与泰国建立友好关系，并乐意把公主许配给泰国国王作为正宫王后，希望泰国方面迅速派人来接驾。

当泰国国王获悉后龙颜大喜，赐予中国官员许多聘礼，同时回复说泰方将于12月份去迎接公主。从这天起泰国国王便开始着手

① 泰国称佛教中之佛、法、僧为三宝——译注。

② 祭鬼神后从醴台上往人群中抛竹签，夺得者可按号领取水果、糕点等祭品，此谓施孤——译注。

准备迎接新娘的船队。

12月是个祥瑞的月份，泰国国王连同全体大臣乘坐的船队沿水路开始向中国进发了。当船队行驶到一个半岛入口处时在一座山庙前停下来稍事休息。国王偶然瞧见有一群蜜蜂聚集在庙墙梁头下之脊檩上，便到佛像前祷告说：看在我们福行之威望的份上，如果我们能够治理好自己的臣民，就请蜜蜂将蜂蜜滴落在龙船之御坐上吧。

在功德神威的感召下，国王的话音刚落，蜂蜜便鬼使神差般地滴到了御舟上，大小官员无不为之惊奇。国王陛下脱下御服，上岸奉献在佛像前。寺庙里的方丈也出来祝福说，“陛下将万事顺利，国泰民安”。尔后，给泰王赐名为“帕昭西南蓬国王”^①。

泰王帕昭西南蓬吩咐年迈的大臣和全体官员回国保卫首都，陛下则亲随御舟驶往中国。由于前世所修的行和积的德，帕昭西南蓬在驶往中国的航程中并未遇到任何危险，他安全地抵达了中国。中国的官员为之惊叹，立刻将这事向皇帝禀报。皇上也甚为惊讶，便派了诸大臣前去查看一下暹罗王是否真的这样有福气。

去探听的人果然听到了吹吹打打的乐器声，便跑回来对皇上说确有这么回事。皇上立刻下令列队把泰王迎进王宫，全国上下也举行了庆贺活动。

是时，中国皇帝为赛朵玛公主举行了加冕典礼，使她正式成为帕昭西南蓬国王的王后。事毕，又派遣五艘大帆船满载日用消费品，以及500名随从陪同帕昭西南蓬国王回国。

泰王和王后在海上行驶了15天才到达泰国首都，举国上下欢欣鼓舞。150位僧长还亲自去到岛上迎接圣驾。后来这个岛屿因此被称为僧侣岛。僧长们陪着泰王、泰后来到了京都港口，泰王一人先打道回宫。当安排好王宫后，便派侍官去接赛朵玛公主入宫。

① 泰语中“南蓬”二字为“蜂蜜”之意——译注。

赛朵玛公主则回复说，长途的航行有这么多的困难、险阻都闯过来了，为何回到王宫后陛下不来亲自接我呢？倘若陛下不来接凤驾，她就不下御船。挨了这一棒，女侍官只得如实禀报泰王。泰王出于高兴，就戏弄地说都来到这了，如果还想呆在船上就随她的便吧。赛朵玛公主未探究虚实，却觉得十分伤心。

第二天一早，帕昭西南蓬王亲自随同迎接新娘的队伍去接公主。待他刚一登上御船，赛朵玛公主就埋怨地责问陛下为何说那番话，并表示说她就是不愿下船。泰王见状，就又逗弄地说道，你若不下船就呆在这吧。

仅仅是几句戏弄的话，便使赛朵玛公主十分伤感。她后来听不进任何人的劝说，以致憋气而死。当泰方和中方获悉这一不幸的消息时，两国臣民都痛哭不已。

对于这料想不到的变故，帕昭西南蓬王无比痛心，他在邦咖扎半岛为赛朵玛公主举行了火葬礼，然后又建造了一座伽蓝。这座伽蓝就是今天的帕喃乘佛寺。

在帕喃乘佛寺旁边有条大小恰好能停泊一只帆船的水湾，它使人们时不时地回想起帕昭西南蓬国王和赛朵玛公主的故事。

以上便是史籍中记载的有关泰国帕昭西南蓬国王与中国赛朵玛公主之间的故事。

八世皇驾巡三聘区

梭·萨田

阿南塔·玛希伦（拉玛八世）是第一位在民主制度下登基即位的国王，也是第一位在实行民主制度时期驾幸三聘区访问泰人和华人民众的国王。

拉玛八世巡视三聘区的华人的举动，是泰国历史和王室历史上

的重要事件，象人们所赞誉的那样，它恰好说明了“华人、泰人不是远方来客，都是一家兄弟”。

在拉玛七世巴差提勃自动放弃王位后，阿南塔·玛希伦于1934年3月2日加冕为王，当时陛下才刚满八岁，并且对于继承泰国的王位也没有任何思想上的准备，因为他正在瑞士的洛桑城就学。按照泰国于1924年制定的王位继承法，他成为了曼谷王朝的第八世国王。由于拉玛八世在继位时尚未成年，所以由摄政王代理朝政。

1945年，泰国政府恭请阿南塔·玛希伦国王回国。在此之前，陛下在1938年12岁时曾第一次回国，在国内逗留了两个月后，又返回瑞士继续求学深造。直至第二次世界大战和大东亚战争相继爆发时，陛下在国外已有七年之久未能回国视察。所以，当第二次世界大战结束时，泰国政府便立刻恭请国王回国。因为，时至1945年9月20日陛下已年满20岁。身为法定的成年人，陛下已是个完善的君王，应该亲理朝政。而那时的摄政王是乃比里·帕依荣。

当乃他威·班亚吉政府恭请皇上回国时，陛下尚未成年。但是由于第二次世界大战刚刚结束，来往于欧洲与泰国之间的交通甚为不便，也没有飞往泰国的国际航班，所以就耽搁了一些时日，直到后来美国空军为陛下提供了一架飞机作为御座。就在等候飞机的日子里，阿南塔·玛希伦国王便跨入了成年人的行列。国王虽已成年，却仍然在回国之途中。为此，泰国国民议会于1945年9月6日（在国王成年前14天）举行了会议，决定由乃比里·帕依荣继续担任摄政，直至国王驾临泰国。

1945年12月5日，国王陛下偕同母后、王姐和王弟（第九世国王）抵达泰国。自回国之日起，至1946年6月9日，陛下正式以国王的身份亲理朝政。

然而，1946年6月9日9时，陛下在大王宫内的波隆披曼宫殿被人用枪暗杀了。噩耗传来，全国人民举国悲痛。后来，王弟普密蓬·阿杜德继承了王位，成为曼谷王朝的第九世国王。